**NJII\_7309 Juristisches Deutsch II Mgr. Milada Bobková, Ph.D.  
Mo 17:30 – 18:15 K32 7. Stunde 27.10.2014**

**WIEDERHOLUNGSSTUNDE**

1. **Übersetzen Sie:**
   1. Die Erschienenen erklärten …
   2. Die leiblichen Eltern verlieren die elterliche Sorge und das Umgangsrecht.
   3. Gerät der Käufer in Verzug, hat er Verzugszinsen zu entrichten.
   4. Die Pflicht entstandene Kosten zu erstatten.
   5. Der Klage ist stattzugeben.
   6. Die Klage wird abgewiesen.
   7. Das Fahrzeug ist frei von Rechten Dritter.
   8. Der Beklagte wird zur Zahlung des Schadensersatzes verurteilt.
   9. Der Verkäufer transportiert den Kaufgegenstand gegen Entgelt.
   10. Die Klage ist unbegründet.
   11. Die Berufung wird als verspätet zurückgewiesen.
2. **Übersetzen Sie:**
   1. Věřitel je oprávněn požadovat od dlužníka plnění.
   2. Rozsudek je pravomocný.
   3. Nájemní smlouva začíná 27.10.2014 a je na dobu neurčitou.
   4. Smlouvou o výpůjčce je půjčitel zavázán vypůjčiteli věc bezplatně přenechat.
   5. Předmět koupě bude předán při podpisu této smlouvy.
   6. Rozsudek je vykonatelný.
   7. Kupující má povinnost převzít předmět koupě.
   8. Výpovědní právo pronajímatele se řídí zákonnými předpisy.
   9. Žalobkyně nese náklady soudního řízení.
   10. Smlouvou o zápůjčce je zapůjčitel zavázán dát vydlužiteli k dispozici určitou finanční částku ve sjednané výši.
   11. Smlouva je neplatná.
   12. Notář nás poučil o tom, že usnesení je nenapadnutelné